



## PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS COMITÉ DEL CODEX SOBRE ETIQUETADO DE LOS ALIMENTOS

Cuadragésima octava reunión  
Ciudad de Quebec (Canadá)  
27 de octubre - 1 de noviembre de 2024

### EXAMEN DE LAS DISPOSICIONES RELATIVAS AL ETIQUETADO EN LOS PROYECTOS DE NORMAS DEL CODEX

(RATIFICACIÓN)

(CCSCH, CCFO y CCLAC)

#### Antecedentes

De acuerdo con el *Manual de procedimiento*<sup>1</sup>, los comités del Codex, entre ellos el Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos (CCFL), podrán establecer disposiciones generales sobre materias dentro de sus mandatos. Estas disposiciones generales solo deben incorporarse en las normas para productos por referencia, a menos que sea necesario hacer lo contrario.

En el *Manual de procedimiento* también se señala que “los comités de productos referirán cualquier exención o adición a la referencia de la *Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados* (CXS 1-1985), al CCFL para su ratificación, como se indica en la sección sobre etiquetado de los alimentos en el *Formato de Normas del Codex para Productos*”.

Asimismo, el etiquetado de los envases no destinados a la venta al por menor deberá ajustarse a la *Norma general para el etiquetado de los envases de alimentos no destinados a la venta al por menor* (CXS 346- 2021). La sección puede contener también otras disposiciones que pueden ser exenciones, adiciones o las que sean necesarias para la interpretación de la norma general con respecto al producto en cuestión siempre que dichas disposiciones puedan ser completamente justificadas.<sup>2</sup>

#### Medidas solicitadas

De acuerdo con el mandato del CCFL y el requisito anterior, se solicita al CCFL que, en su 48.<sup>a</sup> reunión, estudie y ratifique las disposiciones de etiquetado enviadas por los siguientes comités del Codex: el Comité del Codex sobre Especies y Hierbas Culinarias (CCSCH), el Comité del Codex sobre Grasas y Aceites (CCFO) y el Comité Coordinador FAO/OMS para América Latina y el Caribe (CCLAC), como se presentan en el Apéndice I con los enlaces a las normas pertinentes que han sido cargadas en el sitio web del Codex.

**APÉNDICE I:** Disposiciones de etiquetado remitidas al CCFL para su ratificación

**APÉNDICE II:** Respuestas de la séptima reunión del CCSCH a las preguntas formuladas por el CCFL en su 47.<sup>a</sup> reunión.

<sup>1</sup>Sección II: Elaboración de los textos del Codex: Relaciones entre los comités de productos básicos y los comités temáticos generales (*Manual de procedimiento* [última edición])

<sup>2</sup>Sección II: Elaboración de normas y textos afines del Codex – Formato de las normas para productos básicos: Sección sobre etiquetado (*Manual de procedimiento* [última edición])

**APÉNDICE I****DISPOSICIONES SOBRE ETIQUETADO REMITIDAS AL CCFL PARA SU RATIFICACIÓN****A. COMITÉ DEL CODEX SOBRE ESPECIAS Y HIERBAS CULINARIAS (CCSCH)****Nota 1:**

El CCSCH, en su sexta reunión, remitió a la CAC, en su 45.º período de sesiones, la Norma para partes florales desecadas: azafrán para su adopción en el trámite 8. La CAC, en dicho período de sesiones, adoptó la norma en el trámite 8 a la espera de la ratificación de las disposiciones de etiquetado por parte del CCFL.

El CCFL, en su 47.ª reunión, ratificó todas las disposiciones de etiquetado de la norma, excepto el país de origen (8.3.1) y el país de cosecha (8.3.2). El CCFL, en dicha reunión, acordó remitir estas disposiciones al CCSCH para su reconsideración, y solicitar al CCSCH que aclarara la distinción entre "país de origen" y "país de cosecha".

El CCSCH, en su séptima reunión, remitió su respuesta (Apéndice II) al CCFL explicando las definiciones de la siguiente manera:

**País de origen**

(Según la Sección 4.5 de la *Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados* [CXS 1-1985]):

*"Cuando un alimento se someta en un segundo país a una elaboración que cambie su naturaleza, el país en el que se efectúe la elaboración deberá considerarse como país de origen a los efectos del etiquetado."*

**País de cosecha:**

El país de cosecha es el país en el que tiene lugar la recolección de las cosechas.

**NORMA PARA PARTES FLORALES SECAS: AZAFRÁN****8. ETIQUETADO****8.3 País de origen y país de cosecha**

**8.3.1** Se declarará el país de origen.

**8.3.2** Se declarará el país de cosecha.

**Nota 2:**

El CCSCH, en su séptima reunión, remitió el Proyecto de norma para raíces, rizomas y bulbos secos o deshidratados: cúrcuma a la CAC con miras a su adopción en el trámite 5/8 en su 47.º período de sesiones.

Las disposiciones de etiquetado de esta norma siguen las disposiciones de etiquetado de otras normas previamente establecidas por el CCSCH y respaldadas por el CCFL, esto es:

- *Norma para el orégano seco* (CXS 342-2022)
- *Norma para raíces, rizomas y bulbos secos: jengibre seco o deshidratado* (CXS 343-2022)
- *Norma para partes florales secas: clavo* (CXS 344-2022)
- *Norma para la albahaca seca* (CXS 345-2022)
- *Norma para ajos secos o deshidratados* (CXS 347-2022)
- *Norma para semillas secas: nuez moscada* (CXS 352-2022)
- *Norma para guindilla y pimentón secos o deshidratados* (CXS 353-2022)

**PROYECTO DE NORMA PARA RAÍCES, RIZOMAS Y BULBOS SECOS O DESHIDRATADOS: CÚRCUMA****8. ETIQUETADO**

**8.1** Los productos a los que se aplican las disposiciones de la presente norma deberán etiquetarse de conformidad con la *Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados* (CXS 1-1985). Además, se aplican las siguientes disposiciones específicas:

**8.2 Nombre del producto**

**8.2.1** El nombre común del producto será el descrito en la Sección 2.1.

**8.2.2** El nombre del producto puede incluir una indicación del estilo descrito en la Sección 2.2.

**8.2.3** El nombre comercial, la variedad o el cultivar pueden figurar en la etiqueta.

**8.3 País de origen y país de cosecha**

**8.3.1** Se declarará el país de origen.

**8.3.2** País de cosecha (opcional).

**8.3.3** Región de cosecha y año de cosecha (opcional).

#### **8.4 Identificación comercial**

- Clase/Categoría, si corresponde

-Tamaño (opcional)

#### **8.5 Etiquetado de envases no destinados a la venta al por menor**

Los envases no destinados a la venta al por menor deberán etiquetarse de conformidad con lo dispuesto en la *Norma general para el etiquetado de envases de alimentos no destinados a la venta al por menor* (CXS 346-2021).

### **B. COMITÉ DEL CODEX SOBRE GRASAS Y ACEITES (CCFO)**

#### **Nota:**

El CCFO, en su 28.<sup>a</sup> reunión, remitió el anteproyecto de enmienda/revisión a la *Norma para aceites de pescado* (CXS 329-2017): Inclusión del aceite de calano (*calanes finmarchicus*) a la CAC con miras a su adopción en el trámite 5/8 en su 47.<sup>o</sup> período de sesiones.

En esta revisión, el CCFO, en dicha reunión, acordó incluir la disposición de etiquetado relacionada con la antoxantina en el aceite de calano para tener en cuenta los niveles inocuos de ingesta de antoxantina y remitió la disposición para su ratificación por parte del CCFL.

#### **NORMA PARA ACEITES DE PESCADO (CXS 329-2017)**

### **7. ETIQUETADO**

#### **7.3 Otros requisitos de etiquetado**

En el caso del aceite de calano (Sección 2.1.6), el nivel máximo de ingesta de antoxantina se declarará, si lo exige el país de venta al por menor, de conformidad con la ingesta diaria admisible establecida para los diferentes grupos de edad por las autoridades competentes.

### **C. COMITÉ COORDINADOR FAO/OMS PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CCLAC)**

#### **Nota:**

El CCLAC, en su 23.<sup>a</sup> reunión, remitió el proyecto de *Norma regional para el lulo de Castilla (naranja)* a la CAC con miras a su adopción en el trámite 5/8 en su 47.<sup>o</sup> período de sesiones.

Las disposiciones de etiquetado de esta norma constan de dos partes (Sección 7.1 Paquetes de consumo y Sección 7.2 Envases no destinados a la venta al por menor) y siguen las disposiciones normales de etiquetado de otras normas sobre frutas y verduras frescas establecidas por el CCFFV y aprobadas previamente por el CCFL.

Por favor tener en cuenta que "7.2.2 Naturaleza del producto" se describe generalmente como "Nombre del producto" en las normas establecidos por el CCFFV.

#### **PROYECTO DE NORMA REGIONAL PARA EL LULO DE CASTILLA (NARANJILLA)**

### **7. DISPOSICIONES RELATIVAS AL MARCADO O ETIQUETADO**

#### **7.1 Envases destinados al consumidor**

Además de los requisitos de la *Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados* (CXS 1-1985), se aplicarán las siguientes disposiciones específicas:

##### **7.1.1 Nombre del producto**

Si el producto no es visible desde el exterior, cada envase deberá estar etiquetado con el nombre del producto y podrá ser etiquetado con el nombre de la variedad, la clase, el tamaño (si se ha tomado el tamaño) expresado de acuerdo con cualquiera de los métodos siguientes: recuento, código de tamaño y rango, rango de tamaño.

##### **7.1.2 Origen del producto**

Cada paquete debe incluir el país de origen y, opcionalmente, el distrito donde se cultiva o el topónimo regional o local.

#### **7.2 Envases no destinados a la venta al por menor**

Los envases no destinados a la venta al por menor deberán etiquetarse de conformidad con lo dispuesto en la *Norma general para el etiquetado de envases de alimentos no destinados a la venta al por menor* (CXS 346- 2021). Además, se aplicarán los siguientes requisitos específicos:

Cada envase deberá llevar las indicaciones siguientes, en letras agrupadas en el mismo lado, marcadas de forma legible e indeleble y visibles desde el exterior, o en los documentos que acompañen al envío.

#### **7.2.1 Identificación**

Nombre y dirección del exportador, envasador y/o expedidor. Código de identificación (opcional).

#### **7.2.2 Naturaleza del producto**

Nombre del producto si el contenido no es visible desde el exterior. Nombre de la variedad (en su caso).

#### **7.2.3 Origen del producto**

País de origen y, opcionalmente, distrito donde se cultiva o topónimo nacional, regional o local.

#### **7.2.4 Identificación comercial**

- Clase.
- Tamaño (código de tamaño o rango de peso o conteo).
- Peso neto (opcional).

**APÉNDICE II****RESPUESTAS DEL CCSCH7 A LAS PREGUNTAS DEL CCFL47**

**Preguntas del CCFL:** Aclarar la diferencia entre el país de origen y el país de cosecha; justifique por qué debería ser obligatoria la disposición sobre el país de cosecha y cómo beneficiaría dicha declaración para la prevención del fraude.

**País de origen:** Según la Sección 4.5 de la *Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados* (CXS 1-1985):

*Cuando un alimento se someta en un segundo país a una elaboración que cambie su naturaleza, el país en el que se efectúe la elaboración deberá considerarse como país de origen para los fines del etiquetado.*

El CCSCH reconoce que esta definición es amplia y aplicable a todos los productos alimenticios.

**País de cosecha:** El CCSCH reconoce que en el Codex no existe una definición de "país de cosecha". Sin embargo, en el glosario de términos para especias y hierbas culinarias, "cosecha" se define como el acto o proceso de recolección de cultivos agrícolas. Con base en esto, el "*país de la cosecha es el país en el que se realiza la recolección de las cosechas*".

Aunque el país de origen y el país de cosecha pueden ser los mismos, para muchas hierbas culinarias y especias, estos son dos términos diferentes. Como tal, será beneficioso para el CCSCH incluir en su glosario de términos una explicación del país de origen y/o país de cosecha, tal como se aplica específicamente a las especias y hierbas culinarias. Las características de calidad del azafrán varían considerablemente según el país donde se haya cultivado. Las disposiciones en materia de etiquetado deben proporcionar información clara y confiable a los consumidores.

Algunos operadores pueden pensar que el tratamiento del azafrán, incluida la mezcla de azafrán de diferentes países, puede calificar para cambiar la etiqueta, aunque este proceso no cambie la naturaleza del producto. Por lo tanto, el CCSCH, en su sexta reunión, recomendó la adopción de la norma para el azafrán y la disposición relativa al etiquetado para su ratificación.